

# 戯曲の棲む家

図書館や劇場から抜け出した戯曲の生活、その上演。

vol.

# 3

# ハ

ゲッコーパレード

本拠地公演

# ム

# レ

# ツ

# ト

於・旧加藤家住宅

2016.8.26 Fri. - 8.31 Wed.



## ご挨拶

こんにちは。演出の黒田です。みなさま、本日は旧加藤家住宅にようこそいらっしゃいました。「旧加藤家住宅」というのは、つまり加藤さんが前に住んでいた家。という意味です。では今は何が住んでいるのかというと、一遍の戯曲。シェイクスピアの『ハムレット』が住んでいます。家に戯曲をすまわせる。そんな企画を自分で立てておきながら、どうやってそんなことを実現させればいいのか最初は全然わかりませんでした。そんな企画も3度目の今回は、戯曲『ハムレット』のストーリーではなく、ほかの要素を抜き出してみようと考えました。戯曲だって、公共の場である劇場と家とでは、全く違った振る舞いを見せるかもしれません。

家というのは変わった場所だな、と私は思っています。みなさんは、自分の家でどういうことをしますか。大の字になって寝たり、誰にも知られたくない趣味に興じたり、下着姿でウロウロしたりしてませんか。でも別に問題ありません。だって、自分の家なんですから。むしろ、家というのは他ではできないことをやるための場所なのかもしれないと思います。

そんなわけで、この劇の登場人物も家の中で、他の人には見せられないことをします。(みなさんが見ているのは、内緒なのです。)この家に住んでいるのは一人の「男」。彼が『ハムレット』に登場するハムレット本人かはわかりませんが、どうも振る舞いがおかしいようです。でも大目に見てあげましょう。だって彼の家なんですから。

それではみなさま。もうすぐはじまります。事態の把握に躍起にならず、ごゆっくりと戯曲の振る舞いを観察ください。

ゲッコーパレード 演出 黒田瑞仁

本公演の上演脚本作成にあたって多くの文献を参照しました。その中でも特に参考するとともに、直接引用させていただいた部分のある邦訳をその分量の多い順に記します。この場を借りて原作者および翻訳者の皆様に敬意を表すと共に、御礼申し上げます。

シェイクスピア著 小田島雄志訳『ハムレット』白水社,1983  
シェイクスピア著 松岡和子訳『ハムレット』ちくま文庫,1996  
シェイクスピア著 木下順二訳『ハムレット』講談社文庫,1971  
シェイクスピア著 福田恆存訳『ハムレット』新潮文庫,1996

また、原作としては次の版を参照いたしました。  
Shakespeare,W.and Watts,C.(2000), *Hamlet*, Wordsworth Editions.

作＝ウィリアム・シェイクスピア

演出＝黒田瑞仁

出演＝河原舞、崎田ゆかり 渡辺恒

美術＝柴田彩芳 音響＝渡邊剛 照明協力＝磯野いるか、鈴木麻友、白井里奈

衣装＝森弓夏(絵空衣音) チラシデザイン＝岸本昌也 制作＝岡田萌 制作補助＝川口潮奈

後援＝蕨市 蕨市教育委員会

## ゲッコーパレード次回公演予定

2016年10月20日(木)～25日(火)予定

ゲッコーパレード本拠地公演 戯曲の棲む家vol.4

飢餓陣営 作=宮沢賢治

道成寺『近代能楽集』より 作=三島由紀夫

演出＝黒田瑞仁 出演＝河原舞 崎田ゆかり 渡辺恒 光田圭昭 ほか

旧加藤家住宅にて

2016年は「戯曲の棲む家」シリーズを4月、6月、8月、10月、12月に上演します。

## アーティスト紹介

**森弓夏**(絵空衣音) 舞台衣装家・Designer

明治大学文学部演劇学専攻卒業。文化服装学院在学。「絵空衣音」として、衣装制作や作品展示・販売を行う。

Creema、ヴィレッジヴァンガードオンラインショップにて作品販売中。

《絵空衣音》<http://e-solagoto.com/>

11月 絵空衣音 2016-17 autumn/winter collection発表予定

**柴田彩芳** 現代美術家

京都造形芸術大学大学院油画専攻卒業。絵画における人の視覚の可能性をテーマにインスタレーションや絵画

作品を制作している。2014年、TOKYO WONDER SEEDS2014入賞。その後東京スパイラルギャラリー、京都では

The Terminal Kyotoで展示。現在は京都のアトリエで制作している。

ゲッコーパーレードは、「目的ではなく人の集まりこそがパレードのように活動や表現を形成していく」という信条から名付けられました。その私たちのもとにたくさんの方が集まってくださり、本日『ハムレット』という形のパレードができあがりました。パレードに参加してくれた方、サポートしてくれた方、そして、観客であるあなたに。この場を借りてお礼申し上げます。

### 『ハムレット』パレード参加者

安達修子 磯野いるか 井田誠 榎本弘文 岡田萌 岡本清 加藤宏之 川口潮奈  
河原舞 岸本昌也 黒田瑞仁 崎田ゆかり 柴田彩芳 白井里奈 鈴木啓文 鈴木麻友  
須藤翔子 出崎洋樹 福地ひかり 牧千晶 森弓夏 渡辺恒 渡邊剛 観客のみなさま

カンパニーデラシネラ こまばアゴラ劇場 座・高円寺 劇場創造アカデミー  
花まる学習会王子小劇場 置きチラシにご協力くださった劇場・スペースのみなさま  
CoRich シアターガイド  
絵空衣音

蕨市役所生涯学習スポーツ課、秘書広報課 蕨ケーブルビジョンウイנק  
西仲町会 南町一丁目さつき町会 南町一丁目西町町会 南町二丁目町会  
蕨市 蕨市教育委員会 旧加藤家住宅  
(五十音順、敬称略)

---

### プチ・パトロンチケット収益利用報告

プチ・パトロンチケット収益を、以下の用途に利用させて頂きました。

2016年5月31日 音響機材(アナログミキサー)購入費として、11,664円  
8月24日 照明協力スタッフ人件費(一部)として、20,000円

ご来場頂いた皆様のお陰で、作品を公演として上演する事ができ、  
次回公演を向上させる機材を購入することができました。  
また、皆様に観劇の際にお支払いいただくチケット代金は、作品を創造・上演する  
ための劇場費・人件費・舞台費・文芸費・制作費として充てさせて頂いてあります。  
公演を成立させる全てのものに、皆様のチケット代が使われています。  
皆様の観客としての参加が演劇(表現芸術)を支えています、  
この場を借りて御礼申し上げます。

---

Web: <http://geckoparade.com/>  
E-mail: [geckoparade@gmail.com](mailto:geckoparade@gmail.com)

旧加藤家住宅  
〒335-0003 埼玉県蕨市南町2-8-2  
<http://oldkatohouse.tumblr.com/>